



Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2016
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος:
2016/0124 (NLE)

8535/16
ADD 3

SOC 214
EMPL 131
PECHE 150

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,
ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής

Ημερομηνία Παραλαβής: 29 Απριλίου 2016

Αποδέκτης: κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: COM(2016) 235 final ANNEX 1

Θέμα: ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Συμφωνία για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς
Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της
αλιείας της Πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου για την ενσωμάτωση της
συμφωνίας που συνάφθηκε μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας
Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της
Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές
(ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της
Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUROPÊCHE), στις 21 Μαΐου 2012, όπως
τροποποιήθηκε στις 8 Μαΐου 2013, για την εφαρμογή της σύμβασης της
Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον
τομέα της αλιείας

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2016) 235 final ANNEX 1.

συνημμ.: COM(2016) 235 final ANNEX 1



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 29.4.2016
COM(2016) 235 final

ANNEX 1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Συμφωνία για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007
σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας**

της

Πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου

**για την ενσωμάτωση της συμφωνίας που συνάφθηκε μεταξύ της Γενικής
Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της
Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της
Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης
(EUROPÉCHE), στις 21 Μαΐου 2012, όπως τροποποιήθηκε στις 8 Μαΐου 2013, για την
εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την
εργασία στον τομέα της αλιείας**

{SWD(2016) 143 final}

{SWD(2016) 144 final}

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμφωνία σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας

ΟΙ ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ («ΟΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ ΤΗΣ ΕΕ»)
ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ,

- (1) η Γενική Συνομοσπονδία Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA),
- (2) η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και
- (3) η Ένωση Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Euroêche),

Έχοντας υπόψη:

- (1) τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»), και ιδίως τα άρθρα 153-155,
- (2) τη σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας («ΔΟΕ») του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας («σύμβαση C188» ή «σύμβαση»),
- (3) τη σύσταση της ΔΟΕ του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας («R199»),
- (4) τη σύσταση της ΔΟΕ του 2006 σχετικά με τις εργασιακές σχέσεις («R198»),
- (5) τις κατευθυντήριες γραμμές για τους αξιωματικούς ελέγχου του κράτους λιμένα που διενεργούν επιθεωρήσεις βάσει της σύμβασης (αριθ. 188) του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας, οι οποίες εγκρίθηκαν στο πλαίσιο της 309ης συνόδου του Διοικητικού Συμβουλίου της ΔΟΕ που πραγματοποιήθηκε στις 13-19 Νοεμβρίου 2010 («κατευθυντήριες γραμμές PSC-F»),
- (6) την απόφαση 2010/321/ΕΕ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2010, για την εξουσιοδότηση των κρατών μελών να κυρώσουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας (σύμβαση αριθ. 188),
- (7) την ανακοίνωση COM(2011) 306 τελικό της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2011, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: Επανεξέταση της εφαρμογής των διατάξεων όσον αφορά τους εργαζόμενους σε ποντοπόρα αλιευτικά πλοία που προβλέπονται στην οδηγία 2003/88/ΕΚ.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η 96η σύνοδος της Διεθνούς Συνδιάσκεψης Εργασίας της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) ενέκρινε τη Σύμβαση του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας (σύμβαση C188) στις 14 Ιουνίου 2007.
- (2) Η σύμβαση C188 εγκρίθηκε με 437 ψήφους υπέρ, 2 ψήφους κατά και 22 αποχές. Όλοι οι παρόντες εκπρόσωποι των κυβερνήσεων (53 ψήφοι), όλοι οι παρόντες εκπρόσωποι

των εργαζομένων (25 ψήφοι) και όλοι οι παρόντες εκπρόσωποι των εργοδοτών (22 ψήφοι) των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης («κράτη μέλη») που ήταν παρόντα στη σύνοδο ψήφισαν υπέρ της έγκρισης της σύμβασης.

- (3) Η παγκοσμιοποίηση έχει σοβαρές επιπτώσεις στον τομέα της αλιείας και κρίνεται αναγκαία η προώθηση και η προστασία των δικαιωμάτων των αλιέων.
- (4) Η ΔΟΕ θεωρεί την αλιεία επικίνδυνο επάγγελμα σε σύγκριση με άλλα επαγγέλματα.
- (5) Η σύμβαση C188 αποσκοπεί στην εξασφάλιση αξιοπρεπών συνθηκών εργασίας για τους αλιείς που εργάζονται σε αλιευτικά πλοία όσον αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις για την εργασία επί του πλοίου, τους όρους παροχής υπηρεσιών, την ενδιαίτηση και τη σίτιση, την προστασία της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας, την ιατρική περίθαλψη και την κοινωνική ασφάλιση.
- (6) Βάσει της σύμβασης C188, τα μέλη της ΔΟΕ πρέπει, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις, να έχουν δικαιοδοσία και να ασκούν έλεγχο επί των αλιευτικών πλοίων που φέρουν τη σημαία τους με τη θέσπιση συστήματος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της σύμβασης.
- (7) Το άρθρο 155 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΕΕ») μπορούν να εφαρμόζονται όταν το ζητούν από κοινού οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ, με απόφαση του Συμβουλίου που λαμβάνεται μετά από πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Σε αυτή τη βάση, οι κοινωνικοί εταίροι αποφάσισαν να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη, υπό τους περιορισμούς που καθορίζονται στο άρθρο 153 της ΣΛΕΕ, συμφωνίας για την εφαρμογή ορισμένων μερών της σύμβασης C188.
- (8) Οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ θεωρούν ότι η συγκεκριμένη πρωτοβουλία είναι υψίστης σημασίας προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη σύμβαση, ούτως ώστε να εδραιωθεί ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο ισότιμων όρων ανταγωνισμού, τόσο στην ΕΕ όσο και στον υπόλοιπο κόσμο, σε ζητήματα που αφορούν τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των αλιέων στα αλιευτικά πλοία.
- (9) Οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ εκτιμούν ότι η σύναψη συμφωνίας αποτελεί ένα πρώτο βήμα που θα συμβάλει στην κωδικοποίηση του κοινωνικού κεκτημένου στον τομέα της αλιείας.
- (10) Ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας των εργαζομένων σε αλιευτικά ποντοπόρα πλοία διέπονται επί του παρόντος από τις διατάξεις του άρθρου 21 της οδηγίας 2003/88/ΕΚ. Παρότι τα άρθρα 13 και 14 της σύμβασης C188 προσφέρουν συνολικά στους αλιείς χαμηλότερο επίπεδο προστασίας απ' ό,τι η εν λόγω οδηγία, ορισμένες από τις διατάξεις του άρθρου 14 της σύμβασης παρέχουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας. Για τον λόγο αυτό, οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ συμφώνησαν επί της συγχώνευσης των σχετικών διατάξεων. Η συγχώνευση αυτή συνεπάγεται συνολικά υψηλότερο επίπεδο προστασίας. Οι συναφείς διατάξεις είναι οι εξής: οι διαβουλεύσεις της αρμόδιας αρχής με τους κοινωνικούς εταίρους της ΕΕ σε εθνικό επίπεδο πριν από τη θέσπιση του ελάχιστου επιπέδου προστασίας· ο πρόσθετος στόχος του περιορισμού της κόπωσης· η αντισταθμιστική ανάπαυση στην περίπτωση των επιτρεπομένων παρεκκλίσεων από τον ελάχιστο αριθμό ωρών ανάπαυσης ή τον μέγιστο αριθμό ωρών εργασίας· και η βελτίωση του επιπέδου προστασίας ύστερα από καταστάσεις κινδύνου.

- (11) Οι διατάξεις της σύμβασης C188 σχετικά με την ποιότητα της ιατρικής περίθαλψης, τις εγκαταστάσεις ενδιαίτησης, τη σίτιση, τις συνθήκες διαβίωσης, την αποζημίωση σε περίπτωση κινδύνου ή ασθένειας, καθώς και σχετικά με την κοινωνική προστασία, θα πρέπει να θεωρείται ότι εμπίπτουν στο πεδίο της ασφάλειας και της υγείας των αλιέων κατά την εργασία όσον αφορά τις ιδιαιτερότητες που χαρακτηρίζουν την εργασία επί αλιευτικού πλοίου, όπως η γεωγραφική απομόνωση, η κόπωση και η φύση, κυρίως χειρωνακτική, των εκτελούμενων εργασιών.
- (12) Οι διατάξεις της σύμβασης C188 εφαρμόζονται σε όλους τους αλιείς, οι οποίοι ορίζονται, σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο ε) της σύμβασης, ως «κάθε πρόσωπο που απασχολείται ή έχει προσληφθεί υπό οποιαδήποτε ιδιότητα ή ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα επί αλιευτικού πλοίου, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που εργάζονται στο πλοίο και πληρώνονται βάσει μεριδίου των αλιευμάτων, εξαιρουμένων των κυβερνητών, του ναυτικού προσωπικού, άλλων προσώπων που βρίσκονται στη μόνιμη υπηρεσία του κράτους, των ατόμων που ανήκουν στο προσωπικό ξηράς και εκτελούν εργασίες επί αλιευτικού πλοίου και των παρατηρητών αλιείας». Λόγω των περιορισμών που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ, οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ δεν έχουν την αρμοδιότητα να συμφωνούν επί κειμένων των οποίων η εφαρμογή υπόκειται σε απόφαση του Συμβουλίου, και τα οποία έχουν αντίκτυπο στους αλιείς που δεν εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης. Ωστόσο, η εφαρμογή διαφορετικών προτύπων, ή η απουσία προτύπων, για τους εν λόγω αλιείς, οι οποίοι εργάζονται στο ίδιο πλοίο με τους αλιείς που εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης, μπορεί να έχει επιπτώσεις στη συνολική επαγγελματική ασφάλεια και υγεία, συμπεριλαμβανομένων των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, της δεύτερης κατηγορίας αλιέων. Για την προστασία των αλιέων που εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης, οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ κρίνουν, συνεπώς, δικαιολογημένη την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, όχι μόνο στους αλιείς που εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή υπό καθεστώς εξαρτημένης εργασίας, αλλά και στους υπόλοιπους αλιείς που εργάζονται στο ίδιο πλοίο.
- (13) Το ενδεδειγμένο μέσο για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας είναι η οδηγία, κατά την έννοια του άρθρου 288 της ΣΛΕΕ, η οποία δεσμεύει τα κράτη μέλη όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα, αλλά αφήνει την επιλογή του τύπου και των μέσων στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

Καλούν τα κράτη μέλη:

- (1) να κυρώσουν τη σύμβαση C188 δεδομένης της ομόφωνης θέσης των κρατών μελών κατά τον χρόνο έγκρισης της σύμβασης και λόγω των σημαντικών διαφορών όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τους τομείς που καλύπτει η σύμβαση, αφενός, και η παρούσα συμφωνία, αφετέρου·
- (2) να καταρτίσουν ενιαίο έγκυρο έγγραφο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 41 της σύμβασης C188, για την εφαρμογή του σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση·
- (3) να αναπτύξουν εναρμονισμένη πολιτική σχετικά με τον έλεγχο από το κράτος λιμένα των αλιευτικών πλοίων που υπόκεινται στις διατάξεις της σύμβασης C188, με σκοπό την εφαρμογή της σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, βάσει των κατευθυντήριων γραμμών PSC-F.

Ζητούν από κοινού:

την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας με σχετική οδηγία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΜΕΡΟΣ 1

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΛΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) *αλιευτική δραστηριότητα*: η αλίευση ή η αλίευση και επεξεργασία ψαριών ή άλλων έμβιων ενάλιων πόρων·
- β) *εμπορική αλιεία*: όλες οι αλιευτικές δραστηριότητες εκτός από την αυτοσιτιστική αλιεία και την ερασιτεχνική αλιεία·
- γ) *αρμόδια αρχή*: ο υπουργός, η κυβερνητική υπηρεσία ή κάθε άλλη αρχή ορισθείσα από τα κράτη μέλη η οποία έχει την εξουσία να εκδίδει και να επιβάλλει την εφαρμογή κανονισμών, εντολών ή άλλων οδηγιών με νομική ισχύ σε σχέση με το περιεχόμενο των συναφών διατάξεων·
- δ) *διαβούλευση*: η διαβούλευση που πραγματοποιεί η αρμόδια αρχή με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ενδιαφερόμενων εργοδοτών και εργαζομένων, και ειδικότερα με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων και αλιέων, εφόσον υπάρχουν·
- ε) *ιδιοκτήτης αλιευτικού πλοίου ή ιδιοκτήτης*: ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου ή οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής κενού σκάφους στον οποίο έχει ανατεθεί η ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη, και ο οποίος, αναλαμβάνοντας την εν λόγω ευθύνη, συμφώνησε να αναλάβει όλα τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, ανεξαρτήτως του εάν κάποιος άλλος οργανισμός ή πρόσωπο έχει αναλάβει ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις ευθύνες εξ ονόματος του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου·
- στ) *αλιέας*: κάθε πρόσωπο το οποίο απασχολείται ή προσλαμβάνεται ή εργάζεται με οποιαδήποτε ιδιότητα σε αλιευτικό πλοίο υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2, εξαιρουμένων ωστόσο των πλοηγών και του προσωπικού ξηράς που εκτελεί εργασίες επί προσορμισμένου αλιευτικού πλοίου·
- ζ) *σύμβαση απασχόλησης αλιέα*: σύμβαση εργασίας, σύμβαση πρόσληψης ή άλλη παρεμφερής συμφωνία, ή οποιαδήποτε άλλη σύμβαση διέπει τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας ενός αλιέα επί αλιευτικού πλοίου·
- η) *αλιευτικό πλοίο ή πλοίο*: κάθε σκάφος ή λέμβος, που φέρει τη σημαία κράτους μέλους ή έχει νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία κράτους μέλους, οποιασδήποτε φύσεως, ανεξαρτήτως της μορφής κυριότητας, και χρησιμοποιείται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς της εμπορικής αλιείας·
- θ) *μήκος (L)*: το 96 τοις εκατό του συνολικού μήκους ισάλου σε απόσταση ίση προς το 85 τοις εκατό του ελάχιστου πλευρικού βάρους μετρούμενου από τη γραμμή της τροπιδας, ή το μήκος από το πρωαίο άκρο της στείρας έως τον άξονα του κορμού

του πηδαλίου επί της ισάλου αυτής, εάν είναι μεγαλύτερο· στα σκάφη που σχεδιάζονται με κεκλιμένη τροπίδα, η ίσαλος επί της οποίας υπολογίζεται το μήκος αυτό πρέπει να είναι παράλληλη προς την ίσαλο σχεδιασμού·

- ι) *μήκος μεταξύ καθέτων (LBP)*: η απόσταση ανάμεσα στην εμπρός και την πίσω κάθετο· η εμπρός κάθετος συμπίπτει με το προωαίο άκρο της στείρας στην ίσαλο επί της οποίας μετράται το μήκος (L)· η πίσω κάθετος συμπίπτει με τον άξονα του κορμού του πηδαλίου επί της ισάλου αυτής·
- ια) *πλοίαρχος*: ο αλιέας ο οποίος είναι κυβερνήτης του αλιευτικού πλοίου·
- ιβ) *υπηρεσία πρόσληψης και τοποθέτησης*: κάθε φυσικό πρόσωπο, εταιρεία, οργανισμός, υπηρεσία ή άλλος φορέας, του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα που αναλαμβάνει την πρόσληψη ή την τοποθέτηση αλιέων εξ ονόματος των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων·
- ιγ) *ιδιωτικό γραφείο απασχόλησης*: κάθε φυσικό πρόσωπο, εταιρεία, οργανισμός, υπηρεσία ή άλλος φορέας του ιδιωτικού τομέα που αναλαμβάνει την απασχόληση ή την πρόσληψη αλιέων με σκοπό τη διάθεσή τους στην υπηρεσία ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων οι οποίοι τους αναθέτουν τα καθήκοντά τους και εποπτεύουν την εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων.

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 2

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν έγγραφο, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται:
 - α) σε όλους τους αλιείς οι οποίοι εργάζονται με οποιαδήποτε ιδιότητα βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης σε όλα τα αλιευτικά πλοία που ασκούν δραστηριότητες εμπορικής αλιείας·
 - β) σε όλους τους άλλους αλιείς οι οποίοι βρίσκονται στο ίδιο σκάφος με τους αλιείς που αναφέρονται στο στοιχείο α) με σκοπό τη διασφάλιση της προστασίας της συνολικής ασφάλειας και υγείας.
2. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με το αν ένα σκάφος ασκεί δραστηριότητες εμπορικής αλιείας, το ζήτημα αποσαφηνίζεται από την αρμόδια αρχή κατόπιν διαβούλευσης.
3. Όλα τα κράτη μέλη δύνανται, κατόπιν διαβούλευσης, να επεκτείνουν, εν όλω ή εν μέρει, την προστασία που παρέχεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους αλιείς που εργάζονται σε πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ούτως ώστε να συμπεριλαμβάνει και τους αλιείς που εργάζονται σε πλοία μήκους κάτω των 24 μέτρων.

Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση που η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας θέτει ειδικά προβλήματα ουσιώδους χαρακτήρα λόγω των ιδιαίτερων όρων παροχής υπηρεσιών των αλιέων ή των δραστηριοτήτων των αλιευτικών πλοίων, τα κράτη μέλη δύνανται, εφόσον συντρέχουν αντικειμενικοί λόγοι, και κατόπιν διαβούλευσης, να εξαιρέσουν περιορισμένο αριθμό

κατηγοριών αλιέων ή αλιευτικών πλοίων από τις απαιτήσεις της παρούσας συμφωνίας ή από ορισμένες διατάξεις της.

2. Στις περιπτώσεις εξαιρέσεων βάσει της προηγούμενης παραγράφου, η αρμόδια αρχή λαμβάνει μέτρα, εφόσον ενδείκνυται, για τη σταδιακή επέκταση των απαιτήσεων της παρούσας συμφωνίας, ώστε να συμπεριλάβουν όλες τις κατηγορίες των οικείων αλιέων ή αλιευτικών πλοίων, εντός μέγιστης προθεσμίας 5 ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
3. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση επαρκή αιτιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στους τομείς που καλύπτονται από το δίκαιο της ΕΕ κατά τον χρόνο έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 4

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει οιονδήποτε νόμο, διαιτητική απόφαση ή έθιμο, ή οιαδήποτε συμφωνία μεταξύ των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων και αλιέων, η οποία διασφαλίζει στους αλιείς ευνοϊκότερους όρους από αυτούς που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

ΜΕΡΟΣ 2

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΩΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ, ΤΩΝ ΠΛΟΙΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΛΙΕΩΝ

Άρθρο 5

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 93/103/ΕΚ.
2. Ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου έχει τη συνολική ευθύνη να διασφαλίζει την παροχή των απαιτούμενων πόρων και μέσων στον πλοίαρχο για την τήρηση των υποχρεώσεων της παρούσας συμφωνίας.
3. Για την προστασία της ασφάλειας των αλιέων στα πλοία και για την ασφαλή λειτουργία του πλοίου, στις ευθύνες του πλοίαρχου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων:
 - α) η παροχή της σχετικής εποπτείας, καθώς και η εξασφάλιση, στο μέτρο του δυνατού, της εκτέλεσης των εργασιών των αλιέων υπό τις βέλτιστες συνθήκες ασφάλειας και υγείας·
 - β) η μεταχείριση των αλιέων κατά τρόπο ώστε να γίνονται σεβαστές η ασφάλεια και η υγεία τους, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης της κόπωσης·
 - γ) η διευκόλυνση της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας στα σκάφη και η κατάρτιση για την ευαισθητοποίηση σε θέματα υγείας· και
 - δ) η διασφάλιση της συμμόρφωσης με τα πρότυπα που αφορούν την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας, την τήρηση φυλακών και τους συναφείς κανόνες ναυτικής τέχνης.
4. Ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου δεν απαγορεύει στον πλοίαρχο να λαμβάνει αποφάσεις οι οποίες είναι, κατά την επαγγελματική κρίση του πλοίαρχου, αναγκαίες για την ασφάλεια των αλιέων επί του σκάφους ή για το πλοίο και την ασφαλή του πλοήγηση και λειτουργία.
5. Οι αλιείς συμμορφώνονται προς τις σύννομες εντολές του πλοίαρχου και τα εφαρμοστέα μέτρα ασφάλειας και υγείας.

ΜΕΡΟΣ 3

ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΠΛΟΙΑ

Κατώτατο όριο ηλικίας

Άρθρο 6

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 94/33/ΕΚ.
2. Ως κατώτατο όριο ηλικίας για την εργασία σε αλιευτικό πλοίο ορίζεται το 16ο έτος, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο νεαρό άτομο δεν υπόκειται πλέον στη σχολική υποχρέωση πλήρους χρόνου την οποία επιβάλλει η εθνική νομοθεσία. Ωστόσο, η αρμόδια

αρχή δύναται να εγκρίνει ως κατώτατο όριο ηλικίας το 15ο έτος ηλικίας για νεαρά άτομα τα οποία δεν υπόκεινται πλέον στη σχολική υποχρέωση που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, και τα οποία παρακολουθούν προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης στον τομέα της αλιείας.

3. Η αρμόδια αρχή δύναται, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις και πρακτικές, να επιτρέπει σε άτομα ηλικίας κάτω των 15 ετών να εκτελούν ελαφρές εργασίες κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών. Στις περιπτώσεις αυτές προσδιορίζει, κατόπιν διαβούλευσης, τα είδη εργασιών που επιτρέπονται και καθορίζει τις συνθήκες υπό τις οποίες πρέπει να εκτελούνται οι εν λόγω εργασίες, καθώς και τις περιόδους ανάπαυσης που απαιτούνται.
4. Το κατώτατο όριο ηλικίας για την ανάθεση εργασιών σε αλιευτικά πλοία, οι οποίες ενδέχεται, λόγω της φύσης τους ή των συνθηκών υπό τις οποίες εκτελούνται, να συνεπάγονται κινδύνους για την υγεία, την ασφάλεια, τη σωματική, διανοητική ή κοινωνική ανάπτυξη, την εκπαίδευση ή την ηθική υπόσταση των νέων, ορίζεται τουλάχιστον στην ηλικία των 18 ετών.
5. Τα είδη των εργασιών στα οποία εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του παρόντος άρθρου καθορίζονται από εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ή από την αρμόδια αρχή, κατόπιν διαβούλευσης, αφού ληφθούν υπόψη οι συναφείς κίνδυνοι και τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα.
6. Η εκτέλεση των εργασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου από την ηλικία των 16 ετών, και υπό την προϋπόθεση ότι τα νεαρά άτομα δεν υπόκεινται πλέον στη σχολική υποχρέωση πλήρους χρόνου που επιβάλλει η εθνική νομοθεσία, μπορεί να επιτρέπεται βάσει εθνικών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων ή βάσει απόφασης της αρμόδιας αρχής, κατόπιν διαβούλευσης, υπό τον όρο ότι διασφαλίζεται η πλήρης προστασία της υγείας, της ασφάλειας, της σωματικής, διανοητικής και κοινωνικής ανάπτυξης, της εκπαίδευσης και της ηθικής υπόστασης των ενδιαφερόμενων νέων και ότι τα ενδιαφερόμενα νεαρά άτομα έχουν λάβει επαρκείς ειδικές οδηγίες ή επαγγελματική κατάρτιση και έχουν ολοκληρώσει βασική εκπαίδευση ασφάλειας πριν από την άσκηση δραστηριότητας στη θάλασσα. Πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 94/33/EK.
7. Απαγορεύεται η ανάθεση νυχτερινής εργασίας σε αλιείς που δεν έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 18 ετών. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η «νύχτα» καθορίζεται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική. Καλύπτει χρονικό διάστημα τουλάχιστον εννέα ωρών, από τα μεσάνυχτα το αργότερο μέχρι τις 5 π.μ. το νωρίτερο. Εξαιρέση από την αυστηρή τήρηση της απαγόρευσης περί νυχτερινής εργασίας μπορεί να προβλέπει η αρμόδια αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 9 της οδηγίας 94/33/EK, όταν:
 - α) επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα της εκπαίδευσης των εν λόγω αλιέων, σύμφωνα με τα καθιερωμένα προγράμματα και χρονοδιαγράμματα· ή
 - β) η ιδιαίτερη φύση του καθήκοντος ή ένα αναγνωρισμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης απαιτεί από τους αλιείς για τους οποίους ισχύει η εξαιρέση να ασκούν καθήκοντα τη νύχτα και η αρχή κρίνει, κατόπιν διαβούλευσης, ότι η εργασία δεν θα έχει επιπτώσεις στην υγεία ή την ευεξία τους.

8. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγει τυχόν υποχρεώσεις που αναλαμβάνει το κράτος μέλος και οι οποίες απορρέουν από την κύρωση οποιασδήποτε διεθνούς σύμβασης στον τομέα της εργασίας η οποία εξασφαλίζει όρους υψηλότερου επιπέδου προστασίας για τους νεαρούς αλιείς που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

Άρθρο 7

1. Κανένας αλιέας δεν εργάζεται σε αλιευτικό πλοίο χωρίς ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει ότι είναι ικανός να εκτελέσει τα καθήκοντά του.
2. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να χορηγήσει απαλλαγές από την εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, λαμβάνοντας υπόψη την ασφάλεια και την υγεία των αλιέων, το μέγεθος του πλοίου, τη διαθεσιμότητα ιατρικής βοήθειας και διακομιδής, τη διάρκεια του ταξιδιού, την περιοχή και το είδος της αλιευτικής δραστηριότητας.
3. Οι απαλλαγές που χορηγούνται δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν για αλιείς που εργάζονται σε αλιευτικά πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω ή τα οποία παραμένουν κατά κανόνα στη θάλασσα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των τριών ημερών. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέψει σε αλιείς να εργαστούν στα εν λόγω πλοία για χρονικό διάστημα περιορισμένης και προκαθορισμένης διάρκειας έως ότου λάβουν ιατρικό πιστοποιητικό, υπό τον όρο ότι οι συγκεκριμένοι αλιείς διαθέτουν ιατρικό πιστοποιητικό το οποίο έληξε πρόσφατα.

Άρθρο 8

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν:

- α) τη φύση των ιατρικών εξετάσεων·
 - β) τη μορφή και το περιεχόμενο των ιατρικών πιστοποιητικών·
 - γ) την έκδοση ιατρικού πιστοποιητικού από δεόντως ειδικευμένο ιατρό ή, στην περίπτωση πιστοποιητικού που αφορά μόνο την όραση, από πρόσωπο αναγνωρισμένο από τις αρμόδιες αρχές ως κατάλληλο για την έκδοση του εν λόγω πιστοποιητικού· τα πρόσωπα αυτά πρέπει να έχουν πλήρη επαγγελματική ανεξαρτησία κατά την άσκηση των επαγγελματικών καθηκόντων τους·
 - δ) τη συχνότητα των ιατρικών εξετάσεων και την περίοδο ισχύος των ιατρικών πιστοποιητικών·
 - ε) το δικαίωμα υποβολής σε νέα, δεσμευτική εξέταση από ανεξάρτητο ιατρό, ο οποίος διορίζεται από το κράτος μέλος στο πλαίσιο διαδικασίας διαιτησίας,
- i) σε περίπτωση άρνησης χορήγησης πιστοποιητικού σε πρόσωπο ή επιβολής περιορισμών ως προς τις εργασίες που μπορεί να εκτελέσει το πρόσωπο αυτό·
 - ii) σε περίπτωση που ένα πρόσωπο αναφέρει, κατά τη διάρκεια της εξέτασης, ότι κρίνει τον εαυτό του μη ικανό για την εκτέλεση των καθηκόντων του επί αλιευτικού

πλοίου, αλλά ο ιατρός που διενεργεί την εξέταση χορηγεί παρά ταύτα ιατρικό πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι ικανό από ιατρικής πλευράς για την εκτέλεση των καθηκόντων του επί αλιευτικού πλοίου·

iii) σε περίπτωση άρνησης χορήγησης πιστοποιητικού σε πρόσωπο ή επιβολής περιορισμών ως προς τις εργασίες που μπορεί να εκτελέσει το πρόσωπο αυτό, εφόσον οι ιατρικοί λόγοι για τους οποίους δεν εκδόθηκε το πιστοποιητικό έχουν εκλείψει·

στ) άλλες σχετικές απαιτήσεις.

Άρθρο 9

Επιπλέον των ελάχιστων προδιαγραφών που καθορίζονται στα άρθρα 7 και 8, όσον αφορά τα αλιευτικά πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω ή τα αλιευτικά πλοία τα οποία παραμένουν κατά κανόνα στη θάλασσα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των τριών ημερών:

α) το ιατρικό πιστοποιητικό αλιέα πρέπει να αναφέρει, τουλάχιστον, ότι:

i) η ακοή και η όραση του αλιέα κρίνονται ικανοποιητικές για την εκτέλεση των καθηκόντων του αλιέα επί του πλοίου και

ii) ο αλιέας δεν πάσχει από καμία ιατρική πάθηση η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί κατά την εργασία του εν πλω ή ενδέχεται να καταστήσει τον αλιέα μη ικανό προς εργασία ή να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή την υγεία άλλων ατόμων επί του πλοίου·

β) το ιατρικό πιστοποιητικό ισχύει για μέγιστο χρονικό διάστημα δύο ετών, εκτός εάν ο αλιέας δεν έχει συμπληρώσει την ηλικία των 18 ετών, περίπτωση στην οποία το μέγιστο χρονικό διάστημα ισχύος είναι ένα έτος·

γ) εάν η περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού λήξει κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, το πιστοποιητικό εξακολουθεί να ισχύει μέχρι το τέλος του ταξιδιού.

ΜΕΡΟΣ 4

ΟΡΟΙ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΕΠΑΝΔΡΩΣΗ

Άρθρο 10

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν στους ιδιοκτήτες πλοίων τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του την υποχρέωση να διασφαλίζουν την επαρκή και ασφαλή επάνδρωση των πλοίων τους για την ασφαλή πλοήγηση και λειτουργία του πλοίου, καθώς και τον έλεγχο του από πλοίαρχο που διαθέτει επαρκή προσόντα.

2. Επιπλέον των απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η αρμόδια αρχή καθορίζει, για τα αλιευτικά πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ελάχιστο επίπεδο επάνδρωσης για την ασφαλή πλοήγηση του πλοίου, προσδιορίζοντας τον αριθμό και τα επαγγελματικά προσόντα των αλιέων που απαιτούνται.

3. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να επιβάλει εναλλακτικές απαιτήσεις αντί των απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Ωστόσο, το κράτος μέλος πρέπει να διασφαλίζει το ίδιο ότι η εναλλακτική λύση:

- α) εξυπηρετεί την πλήρη επίτευξη του γενικού στόχου και σκοπού του παρόντος άρθρου και του άρθρου 11 κατωτέρω·
- β) θέτει σε εφαρμογή την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου· και
- γ) δεν θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την υγεία των αλιέων.

ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΕΣ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ

Άρθρο 11

1. α) Τα άρθρα 3 έως και 6, 8 και 21 της οδηγίας 2003/88/ΕΚ δεν εφαρμόζονται στους αλιείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.
β) Ωστόσο, κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν στους ιδιοκτήτες πλοίων τα οποία φέρουν τη σημαία του την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι οι αλιείς δικαιούνται επαρκή ανάπαυση, ώστε να περιορίζεται ο αριθμός των ωρών εργασίας σε 48 εβδομαδιαίως, κατά μέσο όρο, για περίοδο αναφοράς μη υπερβαίνουσα τους δώδεκα μήνες.
2. α) Εντός των ορίων που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει, κατόπιν διαβούλευσης, τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει, ενόψει της ανάγκης να προστατευθούν η ασφάλεια και η υγεία των αλιέων και για τον περιορισμό της κόπωσης:
 - i) ότι επιβάλλεται όριο των ωρών εργασίας συνιστάμενο σε ένα μέγιστο αριθμό ωρών, του οποίου δεν επιτρέπεται υπέρβαση μέσα σε μία δεδομένη χρονική περίοδο, ή
 - ii) ότι εξασφαλίζεται ένας ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης, μέσα σε μια δεδομένη χρονική περίοδο.β) Ο μέγιστος αριθμός ωρών εργασίας ή ο ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης ορίζονται με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, ή με συλλογικές συμβάσεις ή με συμφωνίες μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.
3. Τα όρια των ωρών εργασίας ή ανάπαυσης είναι είτε:
 - α) μέγιστος αριθμός ωρών εργασίας, των οποίων δεν επιτρέπεται υπέρβαση:
 - i) 14 ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο 24 ωρών και
 - ii) 72 ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο επτά ημερών,

ή

β) ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης, οι οποίες δεν επιτρέπεται να είναι λιγότερες από:

i) δέκα ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο 24 ωρών και

ii) 77 ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο επτά ημερών.

4. Οι ώρες ανάπαυσης επιτρέπεται να διαιρούνται σε δύο, το πολύ, περιόδους, από τις οποίες η μία θα διαρκεί τουλάχιστον έξι ώρες, το δε ενδιάμεσο διάστημα, μεταξύ δύο διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης, δεν θα υπερβαίνει τις δεκατέσσερις ώρες.

5. Σύμφωνα με τις γενικές αρχές της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και για αντικειμενικούς ή τεχνικούς λόγους ή λόγους που αφορούν την οργάνωση της εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαιρέσεις, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού περιόδων αναφοράς, από τα καθοριζόμενα στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και στις παραγράφους 3 και 4 όρια. Οι εξαιρέσεις αυτές θα ακολουθούν, κατά το δυνατόν, τα καθοριζόμενα πρότυπα, αλλά μπορούν να λαμβάνουν υπόψη συχνότερες ή μεγαλύτερες περιόδους άδειας ή τη χορήγηση αντισταθμιστικής άδειας στους αλιείς.

Οι εξαιρέσεις αυτές μπορούν να θεσπίζονται δυνάμει:

α) νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνει χώρα διαβούλευση και ότι καταβάλλονται προσπάθειες για την ενθάρρυνση όλων των σχετικών μορφών κοινωνικού διαλόγου, ή

β) συλλογικών συμβάσεων ή συμφωνιών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.

6. Εφόσον προβλέπονται δυνάμει της παραγράφου 5 εξαιρέσεις από τα καθοριζόμενα στην παράγραφο 3 όρια, στους οικείους αλιείς χορηγούνται περίοδοι αντισταθμιστικής ανάπαυσης αμέσως μόλις αυτό καταστεί πρακτικά εφικτό.

7. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θεωρείται ότι θίγει το δικαίωμα του πλοίαρχου να απαιτεί από αλιέα να εκτελεί όσες ώρες εργασίας απαιτούνται για την άμεση ασφάλεια του πλοίου, των προσώπων που επιβαίνουν στο πλοίο ή των αλιευμάτων ή για την παροχή βοήθειας σε άλλα πλοία ή πρόσωπα που βρίσκονται σε κατάσταση κινδύνου στη θάλασσα. Στις περιπτώσεις αυτές, ο πλοίαρχος μπορεί να αναστείλει την ισχύ του προγράμματος ωρών ανάπαυσης και να απαιτήσει από έναν αλιέα να εκτελέσει όσες ώρες εργασίας απαιτούνται έως ότου αποκατασταθεί η ομαλή κατάσταση. Μόλις καταστεί δυνατό μετά την αποκατάσταση των κανονικών συνθηκών, ο πλοίαρχος εξασφαλίζει τη χορήγηση επαρκούς περιόδου ανάπαυσης σε όλους τους αλιείς που εκτέλεσαν εργασία στη διάρκεια προγραμματισμένης περιόδου ανάπαυσης.

8. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να ορίζει ότι οι αλιείς σε ποντοπόρα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του και για τα οποία η εθνική νομοθεσία ή πρακτική ορίζει ότι δεν επιτρέπονται οι δραστηριότητές τους για συγκεκριμένη περίοδο του ημερολογιακού έτους που υπερβαίνει τον ένα μήνα, λαμβάνουν την ετήσια άδειά τους σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 2003/88/ΕΚ εντός της εν λόγω περιόδου.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ

Άρθρο 12

Κάθε αλιευτικό πλοίο τηρεί κατάσταση πληρώματος, αντίγραφο της οποίας παρέχεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα στην ξηρά πριν από την αναχώρηση του πλοίου ή κοινοποιείται στην ξηρά αμέσως μετά την αναχώρηση του πλοίου. Η αρμόδια αρχή ορίζει το πρόσωπο στο οποίο υποβάλλονται τα εν λόγω στοιχεία, τον χρόνο, καθώς και τον σκοπό ή τους σκοπούς υποβολής τους.

ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΑΛΙΕΑ

Άρθρο 13

Τα άρθρα 14 έως και 18 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 91/533/ΕΟΚ.

Άρθρο 14

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα:

- α) που διασφαλίζουν ότι στους αλιείς οι οποίοι εργάζονται σε πλοία που φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του παρέχεται προστασία βάσει σύμβασης απασχόλησης αλιέα, η οποία είναι κατανοητή στους αλιείς και συνάδει με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας· και
- β) που προσδιορίζουν τα ελάχιστα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνονται στις συμβάσεις απασχόλησης αλιέα σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 15

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα σχετικά με:

- α) τις διαδικασίες για την εξασφάλιση της δυνατότητας των αλιέων να επανεξετάζουν τους όρους της σύμβασης απασχόλησης αλιέα και να ζητούν συμβουλές πριν από τη σύναψή της·
- β) την τήρηση, κατά περίπτωση, αρχείων όσον αφορά τις εργασίες των αλιέων βάσει της εν λόγω σύμβασης· και
- γ) τα μέσα για την επίλυση διαφορών που συνδέονται με τη σύμβαση απασχόλησης αλιέα.

Άρθρο 16

Η σύμβαση απασχόλησης αλιέα, αντίγραφο της οποίας παρέχεται στον αλιέα, εκτελείται επί του πλοίου και τίθεται στη διάθεση του αλιέα, καθώς και άλλων ενδιαφερόμενων μερών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική, κατόπιν αιτήματος.

Άρθρο 17

Τα άρθρα 14 έως και 16 και το παράρτημα Ι της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται σε ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων οι οποίοι αναλαμβάνουν και εκτελούν οι ίδιοι τη λειτουργία των εν λόγω πλοίων.

Άρθρο 18

Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων αναλαμβάνουν την ευθύνη να διασφαλίσουν ότι κάθε αλιέας διαθέτει γραπτή σύμβαση απασχόλησης αλιέα, η οποία υπογράφεται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης και η οποία παρέχει στον αλιέα αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας και διαβίωσης στο πλοίο, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΣ

Άρθρο 19

1. Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει την άσκηση του δικαιώματος επαναπατρισμού των αλιέων που εργάζονται σε αλιευτικά πλοία, τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του και εισέρχονται σε λιμένα της αλλοδαπής, σε περίπτωση που η σύμβαση απασχόλησης του αλιέα λήξει ή σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης απασχόλησης του αλιέα από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη της για αιτιολογημένους λόγους ή σε περίπτωση που ο αλιέας δεν είναι πλέον σε θέση να επιτελέσει τα καθήκοντά του, όπως αυτά απορρέουν από τη σύμβαση απασχόλησής του, ή δεν είναι εφικτό να τα επιτελέσει υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης σε αλιείς του ίδιου πλοίου που μεταφέρονται από το εν λόγω πλοίο στον λιμένα της αλλοδαπής για τους ίδιους λόγους.
2. Το κόστος του επαναπατρισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου βαρύνει τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου, εκτός από την περίπτωση στην οποία κρίνεται, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα, ότι ο αλιέας έχει προβεί σε σοβαρή αθέτηση των υποχρεώσεων που υπέχει δυνάμει της σύμβασης απασχόλησης του αλιέα.
3. Τα κράτη μέλη ορίζουν, μέσω νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων ή άλλων μέτρων, τις σαφείς περιπτώσεις στις οποίες δικαιούνται επαναπατρισμό οι αλιείς σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τη μέγιστη διάρκεια των περιόδων υπηρεσίας επί του πλοίου μετά την οποία ο αλιέας δικαιούται επαναπατρισμό και τους δυνητικούς προορισμούς επαναπατρισμού των αλιέων.
4. Σε περίπτωση αδυναμίας ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου να μεριμνήσει για τον επαναπατρισμό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο, για τον επαναπατρισμό των ενδιαφερόμενων αλιέων προβαίνει στις σχετικές ρυθμίσεις το κράτος μέλος του οποίου τη σημαία φέρει το πλοίο, το οποίο δικαιούται στη συνέχεια να ζητήσει την επιστροφή του κόστους επαναπατρισμού από τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου.
5. Οι εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις δεν θίγουν το δικαίωμα του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου να επιδιώκει την ανάκτηση του κόστους επαναπατρισμού στο πλαίσιο συμβάσεων με τρίτους.

ΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΓΟΡΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 20

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2008/104/EK.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας συνίστανται στις υπηρεσίες πρόσληψης και τοποθέτησης στον ιδιωτικό τομέα και στις υπηρεσίες ιδιωτικών γραφείων εύρεσης εργασίας.
3. Τα κράτη μέλη:
 - α) απαγορεύουν στις ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας να χρησιμοποιούν μέσα, μηχανισμούς ή καταλόγους με σκοπό να εμποδίσουν την πρόσληψη αλιέων σε θέσεις εργασίας· και
 - β) επιβάλλουν στις ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας την υποχρέωση να απαλλάσσουν τους αλιείς από τυχόν προμήθειες ή λοιπές επιβαρύνσεις, άμεσες ή έμμεσες, συνολικά ή εν μέρει.
4. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη που έχουν κυρώσει τη σύμβαση C188 να ασκούν το δικαίωμα που έχουν ενδεχομένως να αναθέτουν, εντός των ορίων που επιβάλλονται στο πλαίσιο της σύμβασης, ορισμένες αρμοδιότητες που απορρέουν από τη σύμβαση C188 σε ιδιωτικά γραφεία εύρεσης εργασίας.

ΜΕΡΟΣ 5

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ

ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΙΤΙΣΗ

Άρθρο 21

1. Τα άρθρα 22 έως και 25 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 93/103/EK.
2. Οι εθνικές διατάξεις για την εφαρμογή των άρθρων 22 έως και 25 τηρούνται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των συνθηκών υγιεινής και του συνόλου των συνθηκών που διασφαλίζουν την ασφάλεια, την υγεία και την άνεση.

Άρθρο 22

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα για τα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του όσον αφορά την ενδιαίτηση, τη σίτιση και την παροχή πόσιμου νερού επί του πλοίου.

Άρθρο 23

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν την υποχρέωση οι χώροι ενδιαίτησης επί των αλιευτικών πλοίων τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του να είναι επαρκούς μεγέθους και ποιότητας και κατάλληλα εξοπλισμένοι για την εξυπηρέτηση του πλοίου, καθώς και για τον συνολικό χρόνο παραμονής των αλιέων στο πλοίο. Ειδικότερα, τα εν λόγω μέτρα πρέπει να άπτονται, κατά περίπτωση, των ακόλουθων ζητημάτων:

- α) έγκριση σχεδίων κατασκευής ή τροποποίησης αλιευτικών πλοίων από πλευράς ενδιαίτησης·

- β) συντήρηση χώρων μαγειρείων και ενδιαίτησης·
- γ) εξαερισμός, θέρμανση, ψύξη και φωτισμός·
- δ) μετριάσμος των υπερβολικών επιπέδων θορύβου και κραδασμών·
- ε) τοποθεσία, μέγεθος, κατασκευαστικά υλικά, επίπλωση και εξοπλισμός καμπινών, τραπεζαριών και άλλων χώρων ενδιαίτησης·
- στ) χώροι υγιεινής, μεταξύ των οποίων τουαλέτες και λουτρά, και παροχή επαρκούς ζεστού και κρύου νερού· και
- ζ) διαδικασίες διεκπεραίωσης καταγγελιών σχετικά με τις παροχές ενδιαίτησης που δεν πληρούν τις προδιαγραφές της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 24

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

- α) τα τρόφιμα που παρασκευάζονται και σερβίρονται στο πλοίο πρέπει να χαρακτηρίζονται από ικανοποιητικό επίπεδο θρεπτικής αξίας, ποιότητας και ποσότητας·
- β) το πόσιμο νερό πρέπει να χαρακτηρίζεται από ικανοποιητικό επίπεδο ποιότητας και ποσότητας· και
- γ) τα τρόφιμα και το νερό πρέπει να παρέχονται από τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου χωρίς καμία επιβάρυνση για τους αλιείς· ωστόσο, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, παρέχεται η δυνατότητα ανάκτησης του κόστους υπό τη μορφή λειτουργικών δαπανών, εφόσον αυτό προβλέπεται από τη συλλογική σύμβαση που διέπει την εφαρμογή συστήματος επιμερισμένου κόστους ή από τη σύμβαση απασχόλησης αλιείας.

Άρθρο 25

Οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που πρόκειται να θεσπιστούν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 22 έως και 24 θέτουν σε πλήρη ισχύ τις διατάξεις του παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ·

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 26

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν ότι οι αλιείς οι οποίοι εργάζονται σε αλιευτικά πλοία που φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του:

- α) δικαιούνται ιατρική περίθαλψη στην ξηρά και έγκαιρη αποβίβαση στην ξηρά για την περίθαλψή τους σε περίπτωση σοβαρού τραυματισμού ή σοβαρής ασθένειας·

- β) λαμβάνουν από τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου υπηρεσίες προστασίας της υγείας και ιατρικής περίθαλψης
- i) επί του πλοίου ή
- ii) μετά την αποβίβασή τους σε λιμένα εκτός της χώρας η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του εκάστοτε αλιέα· και
- γ) διαθέτουν, σε περίπτωση ασθένειας ή τραυματισμού που συνδέεται με την εργασία, περαιτέρω πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική περίθαλψη σύμφωνα με τις οικείες εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή πρακτικές.

Άρθρο 27

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν ότι η προστασία της υγείας και η ιατρική περίθαλψη που αναφέρονται στο άρθρο 26 στοιχείο β):

- α) υπόκεινται στις εφαρμοστέες διατάξεις της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ και του άρθρου 28 κατωτέρω, εφόσον ο αλιέας βρίσκεται στο πλοίο· και
- β) περιλαμβάνουν την παροχή ιατρικής περίθαλψης και συναφούς ιατρικής βοήθειας, καθώς και την παροχή στήριξης κατά τη διάρκεια της ιατρικής περίθαλψης, εφόσον ο αλιέας έχει αποβιβαστεί σε λιμένα εκτός της χώρας η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του συγκεκριμένου αλιέα.

Άρθρο 28

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

- α) επιπλέον των απαιτήσεων του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, τα φάρμακα και το ιατρικό υλικό που πρέπει να βρίσκονται στο πλοίο καθορίζονται επίσης σε συνάρτηση με την περιοχή της αλιευτικής δραστηριότητας·
- β) επιπλέον των απαιτήσεων του άρθρου 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, στην προβλεπόμενη ειδική εκπαίδευση των αλιέων λαμβάνεται επίσης υπόψη ο αριθμός των αλιέων που εργάζονται στο πλοίο, η περιοχή της αλιευτικής δραστηριότητας και η διάρκεια του ταξιδιού·
- γ) οι οδηγοί χρήσεως που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ καταρτίζονται σε γλώσσα και μορφή που είναι κατανοητή στους εκπαιδευόμενους αλιείς που αναφέρονται στο στοιχείο β) του παρόντος άρθρου·
- δ) οι ιατρικές συμβουλές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ καθίστανται επίσης διαθέσιμες μέσω δορυφορικής επικοινωνίας και τα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του υποχρεούνται, για τους σκοπούς της παροχής των εν λόγω συμβουλών, να είναι εξοπλισμένα με συστήματα ασύρματης ή δορυφορικής επικοινωνίας· και
- ε) τα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του διαθέτουν ιατρικό οδηγό, ο οποίος έχει εκδοθεί ή εγκριθεί από την αρμόδια αρχή, ή την τελευταία έκδοση του *Διεθνούς Ιατρικού Οδηγού για Πλοία*.

Άρθρο 29

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν:

- α) ότι, στον βαθμό που αυτό συνάδει με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική του κράτους μέλους, η ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται στο άρθρο 26 στοιχείο β) και περαιτέρω στο άρθρο 28, παρέχεται δωρεάν στους αλιείς· και ότι
- β) έως ότου επαναπατριστεί ο αλιέας, ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου βαρύνεται με τις δαπάνες ιατρικής περίθαλψης από τις οποίες απαλλάσσεται ο αλιέας βάσει του στοιχείου α) του παρόντος άρθρου, στον βαθμό που η χώρα η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του αλιέα δεν καλύπτει τις σχετικές δαπάνες στο πλαίσιο του οικείου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης· και ότι
- γ) ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου βαρύνεται με τις δαπάνες της ιατρικής περίθαλψης που προβλέπεται στο άρθρο 26 στοιχείο γ), στον βαθμό που η χώρα η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του αλιέα δεν καλύπτει τις σχετικές δαπάνες στο πλαίσιο του οικείου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης.

Άρθρο 30

Οι εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ενδέχεται να προβλέπουν την απαλλαγή του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου από την ευθύνη κάλυψης των δαπανών ιατρικής περίθαλψης που αναφέρονται στο άρθρο 29 στοιχεία β) και γ), σε περίπτωση τραυματισμού ο οποίος δεν συνέβη εν ώρα υπηρεσίας του αλιέα στο αλιευτικό πλοίο ή σε περίπτωση ασθένειας ή αναπηρίας η οποία αποσιωπήθηκε κατά τη στιγμή της πρόσληψης ή σε περίπτωση που ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου αποδείξει ότι ο τραυματισμός ή η ασθένεια οφείλεται σε εκούσια παράβαση καθήκοντος εκ μέρους του αλιέα.

Άρθρο 31

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει μέτρα ώστε να παρέχει στους αλιείς προστασία, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή πρακτικές, σε περίπτωση ασθένειας, τραυματισμού ή θανάτου που συνδέεται με την εργασία.

2. Σε περίπτωση τραυματισμού λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας, χορηγείται στον αλιέα πρόσβαση στην αντίστοιχη αποζημίωση, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

3. Εφόσον η χώρα η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του αλιέα δεν καλύπτει την προστασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και κατά συνέπεια στην παράγραφο 2, του παρόντος άρθρου στο πλαίσιο του οικείου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης, υπεύθυνος για την παροχή της εν λόγω προστασίας είναι ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου.

Άρθρο 32

Λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών του τομέα της αλιείας, οι οικονομικές ευθύνες του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου βάσει των άρθρων 29 και 31 μπορούν να εξασφαλιστούν

μέσω:

- α) της εφαρμογής συστήματος ευθυνών των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων· ή
- β) της εφαρμογής συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης, αποζημίωσης των εργαζομένων ή άλλων συστημάτων.

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Άρθρο 33

Τα άρθρα 34 έως και 36 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ και της οδηγίας 93/103/ΕΚ.

Άρθρο 34

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα σχετικά με:

- α) την πρόληψη εργατικών ατυχημάτων, επαγγελματικών ασθενειών και κινδύνων που συνδέονται με την εργασία στα αλιευτικά πλοία, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης και της διαχείρισης των κινδύνων, της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης των αλιέων επί του πλοίου·
- β) την κατάρτιση των αλιέων όσον αφορά τον χειρισμό των διαφόρων τύπων αλιευτικών εργαλείων που θα χρησιμοποιούν και τη γνώση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που θα ασκούν·

- γ) τις υποχρεώσεις των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων, των αλιέων και λοιπών ενδιαφερομένων, δίδοντας τη δέουσα έμφαση στην ασφάλεια και την υγεία των αλιέων που δεν έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 18 ετών·
- δ) την αναφορά ατυχημάτων και τη διεξαγωγή ερευνών σχετικά με ατυχήματα σε αλιευτικά πλοία που φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του· και
- ε) τη συγκρότηση μεικτών επιτροπών για την επαγγελματική ασφάλεια και υγεία ή, κατόπιν διαβούλευσης, άλλων ενδεδειγμένων οργάνων.

Άρθρο 35

1. Οι απαιτήσεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σε όλα τα αλιευτικά πλοία, λαμβανομένου υπόψη του αριθμού των αλιέων επί του πλοίου, της περιοχής της αλιευτικής δραστηριότητας και της διάρκειας του ταξιδιού.

2. Η αρμόδια αρχή:

- α) επιβάλλει στον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου, κατόπιν διαβούλευσης, και σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας και τις πρακτικές, να θεσπίσει διαδικασίες επί του πλοίου για την πρόληψη επαγγελματικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών, λαμβάνοντας υπόψη τους ειδικούς κινδύνους που παρουσιάζει το οικείο αλιευτικό πλοίο· και
- β) επιβάλλει στους ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων, στους πλοιάρχους, στους αλιείς και στα λοιπά ενδιαφερόμενα πρόσωπα την υποχρέωση να έχουν λάβει επαρκή και κατάλληλη καθοδήγηση, υλικό κατάρτισης ή άλλες ενδεδειγμένες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εκτίμησης και διαχείρισης των κινδύνων που αφορούν την ασφάλεια και την υγεία στα αλιευτικά πλοία.

3. Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων:

- α) μεριμνούν ώστε να παρέχεται σε κάθε αλιέα επί του πλοίου κατάλληλος προστατευτικός ιματισμός και κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας·
- β) διασφαλίζουν ότι κάθε αλιέας λαμβάνει βασική εκπαίδευση ασφαλείας, η οποία έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή· και
- γ) μεριμνούν για την επαρκή και εύλογη εξοικείωση των αλιέων με τον εξοπλισμό και τις μεθόδους χειρισμού του, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών μέτρων ασφαλείας, πριν από τη χρήση του εξοπλισμού ή τη συμμετοχή στις αντίστοιχες δραστηριότητες.

Άρθρο 36

Η εκτίμηση των κινδύνων σχετικά με την αλιευτική δραστηριότητα διενεργείται με τη συμμετοχή των αλιέων ή των εκπροσώπων τους, κατά περίπτωση.

ΜΕΡΟΣ 6

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Άρθρο 37

- 1. Σε περίπτωση τροποποίησης οποιασδήποτε διάταξης της σύμβασης, και κατόπιν αιτήματος εκατέρου των υπογραφόντων μερών της παρούσας συμφωνίας, η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της υποβάλλεται σε επανεξέταση.
- 2. Κατόπιν οποιασδήποτε τροποποίησης της ευρωπαϊκής νομοθεσίας που μπορεί να έχει αντίκτυπο στην παρούσα συμφωνία, και κατόπιν αιτήματος εκατέρου των υπογραφόντων

μερών της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία υποβάλλεται ανά πάσα στιγμή σε αξιολόγηση και επανεξέταση.

ΜΕΡΟΣ 7

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 38

Τα υπογράφοντα μέρη συνάπτουν την παρούσα συμφωνία υπό τον όρο ότι δεν θα τεθεί σε ισχύ πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης. Η σύμβαση τίθεται σε ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης των πράξεων κύρωσης δέκα κρατών μελών της ΔΟΕ, εκ των οποίων οκτώ είναι παράκτια κράτη, ενώπιον του γενικού διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, η παρούσα συμφωνία υπογράφεται από τους κατωτέρω:

Γκέτεμποργκ, Σουηδία, εικοστή πρώτη Μαΐου δύο χιλιάδες δώδεκα.

κ. Javier Garat, Πρόεδρος της Européche

κ. Giampaolo Buonfiglio, Πρόεδρος της ομάδας εργασίας της COPA-COGECA για την αλιεία

κ. Eduardo Chagas, Γενικός Γραμματέας της ETF

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΑΛΙΕΑ

Η σύμβαση απασχόλησης αλιέα περιλαμβάνει τα στοιχεία που παρατίθενται κατωτέρω, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η προσθήκη ενός ή περισσότερων εξ αυτών καθίσταται περιττή λόγω του γεγονότος ότι το ζήτημα ρυθμίζεται με διαφορετικό τρόπο από τις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ή από συλλογική σύμβαση εργασίας, εφόσον υπάρχει:

- α) το πλήρες ονοματεπώνυμο, η ημερομηνία γέννησης ή η ηλικία και ο τόπος γέννησης του αλιέα·
- β) ο τόπος και η ημερομηνία σύναψης της σύμβασης·
- γ) το όνομα του αλιευτικού πλοίου ή των αλιευτικών πλοίων και ο αριθμός νηολογίου του αλιευτικού πλοίου ή των αλιευτικών πλοίων επί των οποίων αναλαμβάνει καθήκοντα ο αλιέας·
- δ) το ονοματεπώνυμο του εργοδότη ή του ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου ή άλλου συμβαλλόμενου μέρους στη σύμβαση που συνάπτεται με τον αλιέα·
- ε) το ταξίδι ή τα ταξίδια που πρόκειται να πραγματοποιηθούν, εφόσον μπορούν να προσδιοριστούν κατά τον χρόνο σύναψης της σύμβασης·
- στ) η ιδιότητα υπό την οποία απασχολείται ή προσλαμβάνεται ο αλιέας·
- ζ) εφόσον είναι δυνατό, ο τόπος και η ημερομηνία κατά την οποία ο αλιέας πρέπει να παρουσιαστεί στο πλοίο για να αναλάβει καθήκοντα·
- η) τα εφόδια που πρέπει να παρασχεθούν στον αλιέα, εκτός εάν προβλέπεται η εφαρμογή εναλλακτικού συστήματος από τις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις·
- θ) το ύψος των αποδοχών ή το ύψος του μεριδίου και η μέθοδος υπολογισμού του εν λόγω μεριδίου, εφόσον η αμοιβή καθορίζεται βάσει ποσοστών, ή το ύψος των αποδοχών και του μεριδίου και η μέθοδος υπολογισμού του μεριδίου αυτού, εφόσον η αμοιβή καθορίζεται σε συνδυαστική βάση, καθώς και ο κατώτατος μισθός που έχει ενδεχομένως συμφωνηθεί·
- ι) η λήξη της σύμβασης και οι συναφείς όροι, και ειδικότερα τα ακόλουθα:
 - i) εάν η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου, η προβλεπόμενη ημερομηνία λήξης της·
 - ii) εάν η σύμβαση αφορά ένα μόνο ταξίδι, ο λιμένας προορισμού και ο χρόνος που απαιτείται για τη λήξη της μετά την άφιξη και πριν από την απαλλαγή του αλιέα από τα καθήκοντά του·
 - iii) εάν η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου, οι προϋποθέσεις βάσει των οποίων οποιοδήποτε από τα μέρη αποκτά το δικαίωμα να καταγγείλει τη σύμβαση, καθώς και η προβλεπόμενη προθεσμία ειδοποίησης, η οποία δεν πρέπει να είναι

μικρότερη για τον εργοδότη ή για τον ιδιοκτήτη του πλοίου ή για άλλο συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση που συνάπτεται με τον αλιέα·

- ια) το ύψος της ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών ή, εφόσον υπάρχει, ο τύπος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της·
- ιβ) η κάλυψη των παροχών υγείας και κοινωνικής ασφάλισης που πρέπει να εξασφαλίζει στον αλιέα ο εργοδότης, ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου ή άλλο συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση απασχόλησης του αλιέα, κατά περίπτωση·
- ιγ) το δικαίωμα επαναπατριsmού του αλιέα·
- ιδ) αναφορά στη συλλογική σύμβαση εργασίας, εφόσον υπάρχει·
- ιε) οι ελάχιστες περίοδοι ανάπαυσης, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα· και
- ιστ) οποιοδήποτε άλλο στοιχείο απαιτείται ενδεχομένως βάσει των εθνικών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Π
ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗ ΣΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΠΛΟΙΑ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των οδηγιών 92/29/ΕΟΚ και 93/103/ΕΚ.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) *συμφωνία*: συμφωνία μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Euroêche), της 21ης Μαΐου 2012, για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας·
 - β) *νέο αλιευτικό πλοίο*: πλοίο:
 - i) για το οποίο η σύμβαση ναυπήγησης ή μείζονος μετασκευής συνάπτεται κατά ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας· ή
 - ii) για το οποίο η σύμβαση ναυπήγησης ή μείζονος μετασκευής έχει συναφθεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, και το οποίο παραδίδεται τουλάχιστον τρία έτη μετά την εν λόγω ημερομηνία· ή
 - iii) εάν δεν υπάρχει σύμβαση ναυπήγησης κατά ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας:
 - α) στο οποίο τοποθετείται η τρόπιδα ή
 - β) για το οποίο αρχίζουν εργασίες ναυπήγησης που θα οδηγήσουν εμφανώς στην κατασκευή του συγκεκριμένου σκάφους ή
 - γ) του οποίου έχει αρχίσει η συναρμολόγηση, με χρήση τουλάχιστον πενήντα τόνων του προβλεπόμενου συνολικού υλικού ναυπήγησης, ή του ενός τοις εκατό της μάζας του υλικού αυτού, όποια τιμή είναι μικρότερη·
 - γ) *υφιστάμενο πλοίο*: αλιευτικό πλοίο που δεν είναι νέο.
3. Οι διατάξεις που παρατίθενται κατωτέρω εφαρμόζονται σε όλα τα νέα αλιευτικά πλοία με κατάστρωμα, με την επιφύλαξη τυχόν εξαιρέσεων που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 3 της συμφωνίας. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να εφαρμόζει επίσης τις απαιτήσεις του παρόντος παραρτήματος σε υφιστάμενα πλοία, όταν και εφόσον αποφανθεί ότι η εφαρμογή αυτή είναι εύλογη και πρακτικά εφικτή.
4. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να επιτρέπει παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος για τα αλιευτικά πλοία τα οποία παραμένουν

κατά κανόνα στη θάλασσα για χρονικό διάστημα μικρότερο των 24 ωρών όταν οι αλιείς δεν διαμένουν στο ελλιμενισμένο πλοίο. Στην περίπτωση αυτή, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε να τίθενται στη διάθεση των συγκεκριμένων αλιέων κατάλληλες εγκαταστάσεις ανάπαυσης, σίτισης και υγιεινής.

5. Οι απαιτήσεις για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω ενδέχεται να εφαρμόζονται και σε πλοία μήκους μεταξύ 15 και 24 μέτρων, σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή αποφανθεί, κατόπιν διαβούλευσης, ότι αυτό είναι εύλογο και πρακτικά εφικτό.
6. Στους αλιείς που εργάζονται σε πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, τα οποία δεν διαθέτουν κατάλληλους χώρους ενδιαίτησης και υγιεινής, οι εν λόγω χώροι και εγκαταστάσεις παρέχονται επί του μητρικού πλοίου.
7. Τα κράτη μέλη δύνανται να διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής των απαιτήσεων του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς, τον εξαιρετισμό, τη θέρμανση, τον κλιματισμό και τον φωτισμό ώστε να συμπεριλαμβάνει και τους κλειστούς χώρους εργασίας και τους χώρους που χρησιμοποιούνται για αποθήκευση, εφόσον κριθεί, κατόπιν διαβούλευσης, ότι η εν λόγω εφαρμογή είναι ενδεδειγμένη και δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργία της διαδικασίας ή στις συνθήκες εργασίας ή στην ποιότητα των αλιευμάτων.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

8. Η αρμόδια αρχή βεβαιώνεται ότι, κάθε φορά που κατασκευάζεται νέο πλοίο ή αναδιαμορφώνονται οι χώροι ενδιαίτησης του πληρώματος ενός πλοίου, το συγκεκριμένο πλοίο πληροί τις προδιαγραφές του παρόντος παραρτήματος. Η αρμόδια αρχή επιβάλλει, στο μέτρο του δυνατού, την υποχρέωση συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος σε περίπτωση σημαντικής τροποποίησης των χώρων ενδιαίτησης του πληρώματος ενός πλοίου και, στην περίπτωση πλοίου το οποίο αλλάζει σημαία και φέρει τη σημαία κράτους μέλους, την υποχρέωση συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος που εφαρμόζονται δυνάμει της παραγράφου 3.
9. Όσον αφορά τις περιπτώσεις που επισημαίνονται στην παράγραφο 8, για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, απαιτείται η υποβολή προς έγκριση από την αρμόδια αρχή, ή από εξουσιοδοτημένο φορέα της, αναλυτικών σχεδίων και στοιχείων σχετικά με τους χώρους ενδιαίτησης.
10. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, κάθε φορά που αναδιαμορφώνονται ή υφίστανται σημαντική τροποποίηση οι χώροι ενδιαίτησης του πληρώματος του αλιευτικού πλοίου, η αρμόδια αρχή επιθεωρεί τους χώρους ενδιαίτησης προκειμένου να εξακριβώσει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις της συμφωνίας, και στην περίπτωση πλοίου το οποίο αλλάζει σημαία και φέρει τη σημαία κράτους μέλους, τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος που εφαρμόζονται δυνάμει της παραγράφου 3. Η αρμόδια αρχή δύναται να προβαίνει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, σε συμπληρωματικές επιθεωρήσεις των χώρων ενδιαίτησης του πληρώματος.
11. Όταν ένα πλοίο αλλάζει σημαία και φέρει τη σημαία κράτους μέλους ή νηολογείται υπό την πλήρη δικαιοδοσία κράτους μέλους, παύουν να ισχύουν για το συγκεκριμένο πλοίο τυχόν εναλλακτικές διατάξεις που είχε θεσπίσει ενδεχομένως, σύμφωνα με τις παραγράφους 15, 39, 47 ή 62 του παραρτήματος ΙΙΙ της σύμβασης C188, η αρμόδια

αρχή της τρίτης χώρας της οποίας τη σημαία έφερε κατά το παρελθόν το εν λόγω πλοίο.

ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

12. Σε όλους τους χώρους ενδιαίτησης προβλέπεται επαρκές ελεύθερο ύψος. Για χώρους στους οποίους αναμένεται οι αλιείς να παραμένουν όρθιοι για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, το ελάχιστο ελεύθερο ύψος ορίζεται από την αρμόδια αρχή.
13. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, το ελάχιστο επιτρεπόμενο ελεύθερο ύψος σε όλους τους χώρους ενδιαίτησης στους οποίους απαιτείται πλήρης ελευθερία κινήσεων είναι τουλάχιστον 200 εκατοστά.

Ανοίγματα προς τους χώρους ενδιαίτησης και μεταξύ αυτών

14. Δεν προβλέπονται ανοίγματα απευθείας πρόσβασης στις καμπίνες από τους χώρους αποθήκευσης ιχθύων και από τους χώρους του μηχανοστασίου, με εξαίρεση τις εξόδους διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Εφόσον είναι εύλογο και πρακτικά εφικτό, αποφεύγονται τα ανοίγματα απευθείας πρόσβασης από τα μαγειρεία, τους αποθηκευτικούς χώρους, τους θαλάμους ξήρανσης ή τους κοινόχρηστους χώρους υγιεινής, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά.
15. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, δεν προβλέπονται ανοίγματα απευθείας πρόσβασης στις καμπίνες από τους χώρους αποθήκευσης ιχθύων και τους χώρους του μηχανοστασίου ή από τα μαγειρεία, τους αποθηκευτικούς χώρους, τους θαλάμους ξήρανσης ή τους κοινόχρηστους χώρους υγιεινής, με εξαίρεση τις εξόδους διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης· το συγκεκριμένο τμήμα του εσωτερικού χωρίσματος που χωρίζει τους χώρους αυτούς από τις καμπίνες και τα εξωτερικά τοιχώματα είναι κατάλληλα κατασκευασμένο από χάλυβα ή άλλο εγκεκριμένο υλικό και είναι υδατοστεγές και αεριοστεγές. Η παρούσα διάταξη δεν αποκλείει τη δυνατότητα κοινής χρήσης χώρων υγιεινής μεταξύ δύο καμπινών.

Μόνωση

16. Οι χώροι ενδιαίτησης διαθέτουν επαρκή μόνωση· τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των εσωτερικών χωρισμάτων, των διαχωριστικών και της εσωτερικής επένδυσης, καθώς και των δαπέδων και των ενώσεων, είναι κατάλληλα για τη σκοπούμενη χρήση και συμβάλλουν στη διασφάλιση υγιεινού περιβάλλοντος. Όλοι οι χώροι ενδιαίτησης διαθέτουν επαρκείς υποδομές διάθεσης λυμάτων.
17. Λαμβάνονται όλα τα δυνατά μέτρα για την προστασία των χώρων ενδιαίτησης του πληρώματος αλιευτικών πλοίων από μύγες και άλλα έντομα, ιδίως όταν τα πλοία αναπτύσσουν δραστηριότητα σε περιοχές όπου υπάρχουν πολλά κουνούπια.
18. Σε όλους τους χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος προβλέπονται οι απαιτούμενες έξοδοι διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

19. Η παράγραφος 20 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/10/EK και της οδηγίας 2002/44/EK.

20. Η αρμόδια αρχή θεσπίζει πρότυπα σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς στους χώρους ενδιαίτησης τα οποία εξασφαλίζουν στους αλιείς επαρκές επίπεδο προστασίας από τις επιπτώσεις των εν λόγω θορύβων και κραδασμών, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων της κόπωσης λόγω του θορύβου και των κραδασμών.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

21. Οι χώροι ενδιαίτησης αερίζονται, λαμβανομένων υπόψη των κλιματικών συνθηκών. Το σύστημα εξαερισμού εξασφαλίζει τη σταθερή παροχή καθαρού αέρα σε ικανοποιητικό επίπεδο όταν οι αλιείς βρίσκονται στο πλοίο.
22. Προβλέπονται κατάλληλες ρυθμίσεις εξαερισμού ή άλλα μέτρα για την προστασία των μη καπνιστών από τον καπνό.
23. Τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω είναι εξοπλισμένα με σύστημα εξαερισμού για τους χώρους ενδιαίτησης, το οποίο ρυθμίζεται κατά τρόπο ώστε να διατηρείται καλή ποιότητα του αέρα και να εξασφαλίζεται η επαρκής κυκλοφορία αέρα σε όλες τις καιρικές και κλιματικές συνθήκες. Τα συστήματα εξαερισμού λειτουργούν σε μόνιμη βάση όταν οι αλιείς βρίσκονται στο πλοίο.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

24. Οι χώροι ενδιαίτησης θερμαίνονται επαρκώς, λαμβανομένων υπόψη των κλιματικών συνθηκών.
25. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, η θέρμανση εξασφαλίζεται μέσω κατάλληλου συστήματος θέρμανσης, με εξαίρεση τα αλιευτικά πλοία που αναπτύσσουν δραστηριότητα αποκλειστικά σε τροπικά κλίματα. Το σύστημα θέρμανσης παρέχει θερμότητα σε όλες τις συνθήκες, και βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας όταν οι αλιείς διαμένουν και εργάζονται στο πλοίο, καθώς και όταν το επιβάλλουν οι συνθήκες.
26. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, με εξαίρεση τα πλοία τα οποία αναπτύσσουν τακτικά δραστηριότητα σε περιοχές στις οποίες οι εύκρατες κλιματικές συνθήκες δεν το απαιτούν, προβλέπεται ο κλιματισμός των χώρων ενδιαίτησης, της γέφυρας, του θαλάμου ασύρματης επικοινωνίας και του κεντρικού θαλάμου ελέγχου του μηχανοστασίου, εφόσον υπάρχει.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

27. Όλοι οι χώροι ενδιαίτησης διαθέτουν επαρκή φωτισμό.
28. Όπου είναι πρακτικά εφικτό, οι χώροι ενδιαίτησης διαθέτουν φυσικό φωτισμό, επιπλέον των συστημάτων τεχνητού φωτισμού. Εφόσον οι καμπίνες διαθέτουν φυσικό φωτισμό, πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μέσο περιορισμού του φυσικού φωτισμού.
29. Επιπλέον του κανονικού φωτισμού της καμπίνας, παρέχεται ατομικός φωτισμός σε κάθε κουκέτα.
30. Οι καμπίνες είναι εξοπλισμένες με εφεδρικό φωτισμό ασφαλείας.

31. Σε περίπτωση που το πλοίο δεν διαθέτει εφεδρικό φωτισμό ασφαλείας για τις τραπεζαρίες, τους διαδρόμους και τυχόν άλλους χώρους που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για τις εξόδους διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, οι χώροι αυτοί είναι εξοπλισμένοι με μόνιμο φωτισμό νυκτός.
32. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ο φωτισμός στους χώρους ενδιαίτησης πληροί το πρότυπο που καθορίζει η αρμόδια αρχή. Σε όλα τα σημεία των χώρων ενδιαίτησης που είναι διαθέσιμα για ελεύθερη κίνηση, το ελάχιστο όριο του εν λόγω φωτισμού πρέπει να επιτρέπει σε πρόσωπο με κανονική όραση να διαβάζει σύνηθες έντυπο εφημερίδας σε ημέρα με αίθριο καιρό.

ΚΑΜΠΙΝΕΣ

Γενικά

33. Εφόσον το επιτρέπουν ο σχεδιασμός, οι διαστάσεις ή ο σκοπός του πλοίου, οι καμπίνες τοποθετούνται σε κατάλληλη θέση ώστε να ελαχιστοποιούνται οι επιπτώσεις της κίνησης και της επιτάχυνσης, αλλά σε καμία περίπτωση δεν τοποθετούνται εμπροσθεν του στεγανού διαφράγματος σύγκρουσης.

Επιφάνεια δαπέδου

34. Ο αριθμός των ατόμων ανά καμπίνα και η επιφάνεια δαπέδου ανά άτομο, μη συμπεριλαμβανομένου του χώρου που καταλαμβάνουν οι κουκέτες και οι φωριαμοί, ορίζονται κατά τέτοιον τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής χώρος και άνεση για τους αλιείς στο πλοίο, λαμβανομένης υπόψη της σκοπούμενης χρήσης του πλοίου.
35. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, το οποίο δεν υπερβαίνει ωστόσο τα 45 μέτρα, η επιφάνεια δαπέδου ανά άτομο στις καμπίνες, μη συμπεριλαμβανομένου του χώρου που καταλαμβάνουν οι κουκέτες και οι φωριαμοί, ορίζεται τουλάχιστον σε 1,5 τετραγωνικά μέτρα.
36. Για πλοία μήκους 45 μέτρων και άνω, η επιφάνεια δαπέδου ανά άτομο στις καμπίνες, μη συμπεριλαμβανομένου του χώρου που καταλαμβάνουν οι κουκέτες και οι φωριαμοί, ορίζεται τουλάχιστον σε 2 τετραγωνικά μέτρα.

Αριθμός ατόμων ανά καμπίνα

37. Εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων ανά καμπίνα δεν υπερβαίνει τα έξι άτομα.
38. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων ανά καμπίνα δεν υπερβαίνει τα τέσσερα άτομα. Η αρμόδια αρχή δύναται να προβλέπει εξαιρέσεις από την παρούσα διάταξη σε ειδικές περιπτώσεις, εφόσον το μέγεθος, το είδος ή η σκοπούμενη χρήση του πλοίου καθιστά την παρούσα διάταξη μη εύλογη ή πρακτικά ανέφικτη.
39. Εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, προβλέπεται χωριστή καμπίνα ή χωριστές καμπίνες για τους αξιωματικούς, όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό.
40. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, προβλέπεται μία καμπίνα ανά αξιωματικό, εφόσον αυτό είναι δυνατό, και η καμπίνα σε καμία περίπτωση δεν περιλαμβάνει περισσότερες από δύο κουκέτες. Η αρμόδια αρχή δύναται να προβλέπει εξαιρέσεις από τις απαιτήσεις της παρούσας παραγράφου σε ειδικές περιπτώσεις, εφόσον το μέγεθος, το είδος ή η σκοπούμενη χρήση του πλοίου καθιστά τις διατάξεις μη εύλογες ή πρακτικά ανέφικτες.

Λοιπές διατάξεις

41. Ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων σε κάθε καμπίνα αναγράφεται κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο σε κατάλληλο σημείο της καμπίνας ώστε να γίνεται εύκολα ορατός.
42. Προβλέπεται η διάθεση ατομικών κουκετών κατάλληλων διαστάσεων. Τα στρώματα είναι κατασκευασμένα από κατάλληλο υλικό. Κάθε κουκέτα διαθέτει ατομικό φωτισμό.
43. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, οι ελάχιστες εσωτερικές διαστάσεις των κουκετών είναι 198 x 80 cm.

44. Ο σχεδιασμός και ο εξοπλισμός των καμπινών είναι κατάλληλος ώστε να εξασφαλίζεται εύλογη άνεση για τους χρήστες και να διευκολύνεται η διατήρηση της τάξης. Ο προβλεπόμενος εξοπλισμός περιλαμβάνει κουκέτες, ατομικούς φωριαμούς για τη φύλαξη ιματισμού και άλλων προσωπικών ειδών, και επιφάνεια κατάλληλη για γραφή.
45. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, προβλέπεται γραφείο κατάλληλο για γραφή, με καρέκλα.
46. Οι χώροι των καμπινών είναι διευθετημένοι ή εξοπλισμένοι, στο μέτρο του δυνατού, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζονται κατάλληλα επίπεδα προστασίας της ιδιωτικότητας των ανδρών και των γυναικών.

ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΕΣ

47. Οι τραπεζαρίες βρίσκονται όσο το δυνατόν εγγύτερα στο μαγειρείο, αλλά σε καμία περίπτωση έμπροσθεν του στεγανού διαφράγματος σύγκρουσης.
48. Τα πλοία διαθέτουν χώρους τραπεζαρίας κατάλληλους για τη σκοπούμενη χρήση τους. Εφόσον δεν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά, οι τραπεζαρίες βρίσκονται σε διαφορετικό χώρο από τον χώρο των καμπινών, όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό.
49. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, οι τραπεζαρίες βρίσκονται σε διαφορετικό χώρο από τον χώρο των καμπινών.
50. Οι διαστάσεις και ο εξοπλισμός κάθε τραπεζαρίας επαρκούν για την εξυπηρέτηση του αριθμού των ατόμων που είναι πιθανόν να την χρησιμοποιούν ανά πάσα στιγμή.
51. Για πλοία μήκους μεταξύ καθέτων (LBP) 15 μέτρων και άνω, οι αλιείς έχουν ανά πάσα στιγμή ελεύθερη πρόσβαση σε ψυγείο επαρκούς χωρητικότητας και σε μέσα για την παρασκευή ζεστών και κρύων ροφημάτων.

ΛΟΥΤΡΑ Ή ΝΤΟΥΖΙΕΡΕΣ, ΤΟΥΑΛΕΤΕΣ ΚΑΙ ΝΙΠΤΗΡΕΣ

52. Προβλέπονται εγκαταστάσεις υγιεινής, μεταξύ των οποίων τουαλέτες, νιπτήρες και λουτρά ή ντουζιέρες, για όλα τα άτομα που βρίσκονται στο πλοίο, ανάλογα με τις ανάγκες της σκοπούμενης χρήσης του πλοίου. Οι εν λόγω εγκαταστάσεις πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα υγείας και υγιεινής, καθώς και εύλογα πρότυπα ποιότητας.
53. Οι χώροι υγιεινής είναι κατάλληλοι ώστε να διασφαλίζεται η εξάλειψη του κινδύνου μόλυνσης άλλων χώρων. Οι χώροι υγιεινής εξασφαλίζουν εύλογο επίπεδο προστασίας της ιδιωτικότητας.
54. Σε όλους τους αλιείς και στα λοιπά άτομα που εργάζονται στο πλοίο παρέχεται ζεστό και κρύο τρεχούμενο γλυκό νερό, σε επαρκείς ποσότητες ώστε να εξασφαλίζονται κατάλληλες συνθήκες υγιεινής. Η αρμόδια αρχή δύναται να ορίσει, κατόπιν διαβούλευσης, την ελάχιστη ποσότητα νερού που πρέπει να παρέχεται.
55. Εφόσον προβλέπονται χώροι υγιεινής, διαθέτουν κατάλληλο φυσικό αερισμό, ανεξάρτητα από όλους τους άλλους χώρους ενδιαίτησης.

56. Όλες οι επιφάνειες των χώρων υγιεινής είναι κατάλληλα κατασκευασμένες ώστε να διευκολύνεται ο αποτελεσματικός καθαρισμός τους. Τα δάπεδα διαθέτουν αντιολισθητική επικάλυψη καταστρώματος.
57. Σε πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, για όλους τους αλιείς που δεν διαθέτουν διαμέρισμα με χώρο υγιεινής, προβλέπεται η παροχή τουλάχιστον ενός λουτρού ή μίας ντουζιέρας ή και των δύο, μίας τουαλέτας και ενός νιπτήρα ανά τέσσερα το πολύ άτομα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΩΝ

58. Παρέχονται πρόσθετες εγκαταστάσεις για το πλύσιμο και στέγνωμα ρούχων κατά περίπτωση, λαμβανομένης υπόψη της σκοπούμενης χρήσης του πλοίου, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά.
59. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, παρέχονται επαρκείς εγκαταστάσεις για το πλύσιμο, το στέγνωμα και το σιδέρωμα ρούχων.
60. Για πλοία μήκους 45 μέτρων και άνω, παρέχονται επαρκείς εγκαταστάσεις για το πλύσιμο, το στέγνωμα και το σιδέρωμα ρούχων σε χωριστό διαμέρισμα από τις καμπίνες, τις τραπεζαρίες και τις τουαλέτες, και το οποίο διαθέτει επαρκή εξαερισμό και θέρμανση, καθώς και σχοινιά ή άλλες κατασκευές για το στέγνωμα των ρούχων.

ΧΩΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΑΣΘΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΑΛΙΕΩΝ

61. Επιπλέον των απαιτήσεων της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, σε αλιέα ο οποίος νοσεί ή έχει τραυματιστεί διατίθεται καμπίνα, όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο.
62. Αντί της απαίτησης που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, ισχύει η ακόλουθη διάταξη: πλοία ολικής χωρητικότητας άνω των 500 κόρων, των οποίων το πλήρωμα περιλαμβάνει 15 ή περισσότερους αλιείς και τα οποία πραγματοποιούν ταξίδι διάρκειας άνω των τριών ημερών, και αλιευτικά πλοία μήκους 45 μέτρων και άνω, ανεξαρτήτως του αριθμού των μελών του πληρώματος και της διάρκειας του ταξιδιού, διαθέτουν χωριστό χώρο που επιτρέπει την παροχή ιατρικής φροντίδας. Ο χώρος αυτός είναι κατάλληλα εξοπλισμένος και εξασφαλίζονται σε αυτόν κατάλληλες συνθήκες υγιεινής.

ΛΟΙΠΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

63. Παρέχεται χώρος για τη φύλαξη εξοπλισμού που χρησιμοποιείται σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες και άλλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας, ο οποίος βρίσκεται εκτός των καμπινών αλλά κοντά σε αυτές.

ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ, ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

64. Σε όλους τους αλιείς επί του πλοίου παρέχονται κατάλληλα σκεύη σίτισης, καθώς και κλινοσκεπάσματα και άλλα είδη ιματισμού. Ωστόσο, παρέχεται η δυνατότητα ανάκτησης του κόστους των ειδών ιματισμού υπό τη μορφή λειτουργικών δαπανών, εφόσον προβλέπεται από τη συλλογική σύμβαση εργασίας ή από τη σύμβαση απασχόλησης αλιέα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ

65. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω προβλέπονται ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις, πρόσθετες παροχές και υπηρεσίες ψυχαγωγίας για όλους τους αλιείς που βρίσκονται στο πλοίο. Κατά περίπτωση, επιτρέπεται η χρήση της τραπέζαρίας για ψυχαγωγικές δραστηριότητες.

ΜΕΣΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

66. Σε όλους τους αλιείς που βρίσκονται στο πλοίο χορηγείται εύλογη πρόσβαση σε μέσα επικοινωνίας, στον βαθμό που αυτό είναι πρακτικά εφικτό, με εύλογο κόστος, το οποίο δεν υπερβαίνει το συνολικό κόστος για τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου.

ΜΑΓΕΙΡΕΙΑ ΚΑΙ ΧΩΡΟΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

67. Το πλοίο διαθέτει μαγειρικό εξοπλισμό. Εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, ο εξοπλισμός αυτός τοποθετείται, όπου αυτό είναι εφικτό, σε χωριστό μαγειρείο.
68. Το μαγειρείο, ή ο χώρος μαγειρικής όταν δεν παρέχεται χωριστός χώρος μαγειρείου, είναι κατάλληλου μεγέθους για τη σκοπούμενη χρήση του, διαθέτει επαρκή φωτισμό και εξαερισμό, καθώς και τον απαιτούμενο εξοπλισμό, και συντηρείται.
69. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, προβλέπεται χωριστό μαγειρείο.
70. Οι φιάλες βουτανίου ή προπανίου που χρησιμοποιούνται για μαγειρικούς σκοπούς στο μαγειρείο φυλάσσονται στο εξωτερικό κατάστρωμα και σε ειδικά σχεδιασμένο κλωβό για την προστασία τους από εξωτερικές πηγές θερμότητας και εξωτερικούς κινδύνους πρόσκρουσης.
71. Για την αποθήκευση των προμηθειών, προβλέπεται κατάλληλος χώρος, επαρκούς χωρητικότητας, ο οποίος διατηρείται στεγνός και δροσερός και αερίζεται επαρκώς, και, εάν δεν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, χρησιμοποιούνται ψυγεία ή άλλα μέσα αποθήκευσης σε χαμηλή θερμοκρασία, όπου αυτό είναι εφικτό.
72. Για πλοία μήκους μεταξύ καθέτων (LBP) 15 μέτρων και άνω, χρησιμοποιείται αποθηκευτικός χώρος προμηθειών με ψυγείο και άλλα μέσα αποθήκευσης σε χαμηλή θερμοκρασία.

ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ

73. Τα τρόφιμα και το πόσιμο νερό είναι επαρκή, σε συνάρτηση με τον αριθμό των αλιέων και τη διάρκεια και τη φύση του ταξιδιού. Επιπλέον, είναι κατάλληλα από πλευράς θρεπτικής αξίας, ποιότητας, ποσότητας και ποικιλίας, λαμβανομένων επίσης υπόψη των θρησκευτικών πεποιθήσεων και των πολιτιστικών πρακτικών των αλιέων σε σχέση με τη διατροφή.
74. Η αρμόδια αρχή δύναται να θεσπίσει απαιτήσεις για τα ελάχιστα πρότυπα και επίπεδα ποιότητας των τροφίμων και του νερού που πρέπει να διαθέτουν τα πλοία.

ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΙΤΗΜΑΤΩΝ

75. Οι χώροι ενδιαίτησης διατηρούνται καθαροί και σε καλή κατάσταση και δεν αποτελούν χώρο αποθήκευσης αντικειμένων και τροφίμων που δεν αποτελούν προσωπική ιδιοκτησία των ενοίκων ούτε χρησιμεύουν για την ασφάλεια ή τη διάσωσή τους.
76. Διατηρούνται κατάλληλες συνθήκες υγιεινής στα μαγειρεία και στους χώρους αποθήκευσης τροφίμων.

77. Τα απορρίμματα αποθηκεύονται σε κλειστούς, σφραγισμένους κάδους και διατηρούνται μακριά από χώρους επεξεργασίας τροφίμων, όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΠΛΟΙΑΡΧΟΥ Ή ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΑΡΧΟΥ

78. α) Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, η αρμόδια αρχή επιβάλλει την υποχρέωση διεξαγωγής τακτικών επιθεωρήσεων, εκ μέρους ή υπό την εποπτεία του πλοιάρχου, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι:
- i) οι χώροι ενδιαίτησης διατηρούνται σε καθαρή, καλή και ασφαλή κατάσταση, καθώς και σε καλή κατάσταση συντήρησης·
 - ii) οι προμήθειες τροφίμων και νερού είναι επαρκείς· και
 - (iii) εξασφαλίζονται κατάλληλες συνθήκες υγιεινής και επαρκής συντήρηση των μαγειρείων και των χώρων αποθήκευσης τροφίμων καθώς και του σχετικού εξοπλισμού.
- (b) Τα αποτελέσματα των εν λόγω επιθεωρήσεων, καθώς και τα μέτρα που λαμβάνονται για την αντιμετώπιση τυχόν ελλείψεων που διαπιστώνονται, καταγράφονται και καθίστανται διαθέσιμα για έλεγχο.

ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

79. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να επιτρέψει παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, ώστε να λαμβάνονται υπόψη, χωρίς διακρίσεις, τα συμφέροντα των αλιέων που ασκούν διαφορετικές και αποκλίνουσες θρησκευτικές και κοινωνικές πρακτικές, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω παρεκκλίσεις δεν συνεπάγονται συνολικά λιγότερο ευνοϊκότερους όρους από τους όρους που θα προέκυπταν από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.